

ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ, ПРИКЛАДНАЯ И СРАВНИТЕЛЬНО-СОПОСТАВИТЕЛЬНАЯ ЛИНГВИСТИКА /
THEORETICAL, APPLIED AND COMPARATIVE LINGUISTICS

DOI: <https://doi.org/10.60797/RULB.2025.61.1>

ГЕНДЕРНАЯ ЛИНГВИСТИКА ЗА РУБЕЖОМ И В РОССИИ: ИСТОРИЯ СТАНОВЛЕНИЯ И
ПЕРСПЕКТИВЫ РАЗВИТИЯ

Научная статья

Григорьева Л.Л.^{1,*}

¹ ORCID : 0000-0002-2855-828X;

¹ Казанский федеральный университет, Казань, Российская Федерация

* Корреспондирующий автор (leona212[at]mail.ru)

Аннотация

Данная статья посвящена изучению вопроса становления и развития гендерной лингвистики в западных странах и России. Гендерная лингвистика как самостоятельная отрасль языкознания появилась на постсоветском пространстве позже, чем на западе. На ее формирование значительное влияние оказало движение феминизма. Актуальность работы определяется тем, что данная отрасль лингвистики относительно новая и при этом стремительно развивающаяся. В статье изучаются истоки гендерной лингвистики, основные направления, объясняются отличия между понятиями «гендер» и «пол», перечисляются крупные исследования в данной отрасли, отмечаются некоторые тенденции будущих гендерных исследований в русском и английском языках.

Ключевые слова: гендер, гендерная лингвистика, феминизм, различие речи мужчин и женщин.

GENDER LINGUISTICS ABROAD AND IN RUSSIA: HISTORY OF EMERGENCE AND PROSPECTS FOR
DEVELOPMENT

Research article

Grigoryeva L.L.^{1,*}

¹ ORCID : 0000-0002-2855-828X;

¹ Kazan federal university, Kazan, Russian Federation

* Corresponding author (leona212[at]mail.ru)

Abstract

This article is dedicated to the study of the formation and development of gender linguistics in Western countries and Russia. Gender linguistics as an independent branch of linguistics appeared in the post-Soviet space later than in the West. Its formation was significantly influenced by the feminism movement. The relevance of the work is determined by the fact that this branch of linguistics is relatively new and at the same time rapidly developing. The paper explores the origins of gender linguistics, the main directions, explains the differences between the concepts of "gender" and "sex", lists major studies in this field, and notes some tendencies of future gender studies in Russian and English.

Keywords: gender, gender linguistics, feminism, differences between male and female speech.

Введение

На рубеже XX-XXI веков в отечественном языкознании становление и развитие получила гендерная лингвистика (лингвистическая гендерология). Это стремительно развивающаяся отрасль лингвистики изучает отражение в языке особенностей, связанных с биологическим полом, а также различия в речи мужчин и женщин. А.В. Кирилина, одна из наиболее авторитетных исследователей данной проблематики, дает определение гендерной лингвистике как «научному направлению, изучающему, как проявляется в языке и речи процесс создания культурой и обществом различий между полами, а также результат этого процесса» [1].

История изучения отражения гендерных особенностей в языке в западных странах началась раньше, чем на постсоветском пространстве, а именно в XVII веке, когда лингвисты впервые обратили внимание на различие речи мужчин и женщин. В английском языке понятие «гендер» первоначально использовалось для обозначения категории грамматического рода. По одной из версий термин «гендер» был употреблён в 1955 году в противовес термину «род» американским психологом Джоном Мани. Ему принадлежит осмысление и разработка таких терминов, как «гендер», «гендерная идентичность» и «гендерная роль». Основные взгляды Мани заключались в том, что гендер является приобретенным, а не врожденным [12].

Основная часть

На первый взгляд, понятия «гендер» и «пол» могут показаться взаимозаменяемыми: до XX века они считались синонимами. В настоящее время большинство исследователей придерживается точки зрения, что основное отличие между понятиями «гендер» и «пол» заключается в том, что пол – это совокупность биологических признаков, в то время как понятие «гендер» – это совокупность различных (культурных, психологических) признаков вне зависимости от биологических признаков, относящаяся к социальному поведению [11].

Одним из первых о том, что пол относится к природе, тогда как гендер относится к социуму в 1968 году также написал психиатр Роберт Столлер в своей работе *Sex and Gender* [1]. Писательнице и идеологу феминистического движения Симоне де Бовуар принадлежит тезис о том, что женщинами не рождаются, а становятся: индивид

формируется как тип личности, который в его/ее обществе и культуре определяется как «мужчина» или «женщина», в процессе социализации [2].

Об интересе российских ученых к проблеме изучения проявления гендерных различий в языке свидетельствует наличие крупных исследовательских работ, посвященных изучению многообразных аспектов гендерной лингвистики в разных языках (А.В. Кирилина (2000) [7], Е.А. Картушина (2003) [5], Е.В. Мистрюкова (2005) [8], С.А. Зыкова (2009) [4], А.А. Шарова (2010) [9] и других авторов).

А.В. Кирилина основной целью своей докторской диссертации ставит изучение таких вопросов, как комплексное описание теоретических моделей изучения гендерных аспектов языка и коммуникации, основываясь на выявлении и описании некоторых особенностей концептуализации в русском языке категорий женственность и мужественность. Е.А. Картушина обращает свое внимание на изучение гендерной фразеологии, полученной в результате применения метода сплошной выборки из газет «Аргументы и Факты» газеты «The Weekly и других СМИ. В исследовательской работе С.А. Зыковой объектом исследования выступают лексические единицы, свободные словосочетания, фразеологизмы и паремии, объективирующие концепт «мужественность» в русском и испанском языках. Это лишь некоторые примеры исследований, посвященных изучению репрезентации гендера в языке в текущем столетии.

На формирование и развитие гендерной лингвистики особое влияние оказало движение феминизма, а именно феминистская критика языка. Язык рассматривается многими учеными как гендерно ассиметричный, в котором преобладают андроцентричность и «ущемленность» образа женщины в картине мира. Например, одной из первых об «ущемленности» женщины в языке говорила социолингвист Р. Лакофф в своей работе «Язык и место женщины». Приведем цитату из этой книги: «The marginality and powerlessness of women is reflected in both the ways women are expected to speak, and the ways in which women are spoken of» (Маргинальность и бессилие женщин отражаются как в том, как от женщин ожидают говорить, так и в том, как о женщинах говорят). В связи с этим женщины в речи избегают сильного выражения чувств, отдают предпочтение выражению неуверенности. Язык работает против отношения к женщинам как к серьезным личностям с индивидуальными взглядами [10].

О различии речи мужчин и женщин одним из первых высказался Фриц Маутнер, исследовав речь рабочих фабрик. Результаты наблюдений он опубликовал в своем труде Mauthner F. Beitrage zu einer Kritik der Sprache. 3. Auflage. Stuttgart und Berlin, 1921. Band 1. Zur Sprache und Psychologie. Его основные идеи сводятся к тому, что женщины менее образованны, и им свойственно употребление заимствований. Мужчины, в свою очередь, используют язык более креативно. Более того, Ф.Маутнер связывал происхождение «женского» языка с традициями античного театра, где женские роли играли мужчины. И только с появлением женщин на сцене произошли изменения, которые позволили «звучать» женскому языку. Исследователь сделал вывод, что общество восприняло «женский» язык тогда, когда женщинам было позволено выступать, что свидетельствует о влиянии неравноправного положения полов на языковую социализацию [3].

Датчанин Отто Есперсен в своем труде Language, its Nature, Development and Origin in 1922 в 13 главе говорит о том, что мужчины и женщины говорят на разных языках на лексическом, морфологическом уровнях. С точки зрения фонетики он отмечает, что женщинам свойственно более сложное произношение. В речи женщины избегают ругательств, говорят больше, более гиперболично, обладают меньшим словарным запасом, меньшей креативностью, часто не заканчивают предложения. Отмечая отличия речи мужчин и женщин, О. Есперсен не считает язык женщин более ущербным. Различия он объясняет социально-историческими факторами [13].

В настоящее время в западных языках основной тенденцией становится устранение гендерной асимметрии языка, что приводит к реформированию официального языка в ряде европейских стран и США. Например, в официальном стиле английского языка принято соблюдение следующих принципов:

- использование нейтральной местоименной формы они вместо он/она;
- обращение к человеку без упоминания биологического пола;
- исключение гендерно-маркированных названий профессий и выбор гендерно-нейтральных вариантов: a firefighter вместо a fireman;
- исключение гендерно-маркированной лексики, а именно гендерно-маркированных метафор, сленга, фразеологии, пословиц и поговорок;
- исключение слов, включающих –man, например, humankind, mankind.

В российской науке интерес к гендерной лингвистике возник позже, чем на Западе. Это обусловлено тем, что в СССР проблема неравенства полов не была высоко актуальна: в 1917 году женщины получили право занимать мужские профессии, участвовать в социальной жизни. До конца XX века в России вопрос гендера изучался внутри других лингвистических проблем. Отражение гендера в языке изучалось исходя из практических целей: для определения пола автора, для имитации речи мужчин и женщин. И только после распада СССР и получения доступа к гендерным зарубежным исследованиям, гендерная лингвистика стала развиваться как самостоятельная отрасль лингвистики.

Согласно А.В. Кирилиной, формирование гендерной лингвистики как научного направления началось в Московском государственном лингвистическом университете (МГЛУ). Позже исследования проводились в других высших учебных заведениях страны: в Нижегородском государственном лингвистическом университете (работы Е.С. Гриценко); в Пермском государственном национальном исследовательском университете гендерная лингвистика развивается в рамках Пермской социо-психолингвистической школы профессора Т.И. Ерофеевой и ее учеников и в других центрах науки [6].

А.В. Кирилина отмечает, что в самом общем плане гендерная лингвистика в России в целом имеет два основных направления:

1. Описывает гендерные асимметрии, которые указывают на доминирование в различных языках мира мужской картины мира.

2. Конструирует гендер при помощи речевых и других коммуникативных средств [1].

Заключение

Таким образом, мы проследили за основными этапами зарождения и развития гендерной лингвистики в западном мире и России, основной толчок к развитию которой во многом дал феминизм. В России данная область языкознания появилась позже, однако получила стремительное развитие и до сих пор остается перспективной областью для исследований. На сегодняшний день во многих западных странах происходит реформирование официального языка с целью устранения гендерной ассиметрии, которая характеризуется доминированием в языке мужской картины мира. В российском языкознании лингвисты направляют свое внимание на изучение разнообразных тем: различий в речи мужчин и женщин, гендерно-маркированной лексики и фразеологии, происходит доработка понятийного аппарата и проводятся гендерные практические исследования русского и других языков.

Конфликт интересов

Не указан.

Рецензия

Все статьи проходят рецензирование. Но рецензент или автор статьи предпочли не публиковать рецензию к этой статье в открытом доступе. Рецензия может быть предоставлена компетентным органам по запросу.

Conflict of Interest

None declared.

Review

All articles are peer-reviewed. But the reviewer or the author of the article chose not to publish a review of this article in the public domain. The review can be provided to the competent authorities upon request.

Список литературы / References

1. Большая российская энциклопедия. — URL: <https://old.bigenc.ru/linguistics/text/2349842> (дата обращения: 29.07.2024).
2. Де Бовуар С. Второй пол / С. Де Бовуар. — URL: <https://litres.ru/book/simona-de-bovuar/vtoroy-pol-23031636/> (дата обращения: 29.07.2024).
3. Ербулатова И.К. Гендерные различия в вербальной коммуникации / И.К. Ербулатова, А.Ж. Есенгазиева // Молодой ученый. — 2023. — № 49 (496). — С. 487–489. — URL: <https://moluch.ru/archive/496/108802/> (дата обращения: 18.07.2024).
4. Зыкова С.А. Специфика реализации концепта «мужественность» в языковой картине мира: на материале русского и испанского языков : дис. ... канд. филол. наук : 10.02.20 / С.А. Зыкова. — Нижневартовск, 2009. — 220 с.
5. Картушина Е.А. Гендерные аспекты фразеологии в массовой коммуникации : дис. ... канд. филол. наук : 10.02.19 / Е.А. Картушина. — Ижевск, 2003. — 175 с.
6. Кирилина А. Гендер и гендерная лингвистика на рубеже третьего тысячелетия / А.В. Кирилина // Вопросы психолингвистики. — 2021. — URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/gender-i-gendernaya-lingvistika-na-rubezhe-tretiegotysyacheletiya?ysclid=m01e6zaswv433633035> (дата обращения: 18.07.2024).
7. Кирилина А.В. Гендерные аспекты языка и коммуникации : дис. ... д-ра филол. наук : 10.02.19 / А.В. Кирилина. — Москва, 2000. — 369 с.
8. Мистрюкова Е.В. Средства репрезентации концептов «мужественность» и «женственность» в современном английском языке : дис. ... канд. филол. наук : 10.02.04 / Е.В. Мистрюкова. — Самара, 2005. — 229 с.
9. Шарова А.А. Гендерный аспект зооморфных образов: на материале русского и английского языков : дис. ... канд. филол. наук : 10.02.19 / А.А. Шарова. — Ярославль, 2010. — 168 с.
10. Lakoff R. Language and Woman's Place / R. Lakoff // Language in Society. — 1973. — Vol. 2. — № 1. — P. 45–80.
11. Meriam-Webster dictionary. — URL: <https://www.merriam-webster.com/dictionary/gender> (accessed: 29.07.2024).
12. Money J. Hermaphroditism, gender and precocity in hyperadrenocorticism: Psychologic Findings / J. Money // Bulletin of the Johns Hopkins Hospital. — 1955. — № 96. — P. 253–264.
13. Thomas M. Otto Jespersen and “The Woman”, then and now / M. Thomas // Historiographia Linguistica. — 2013. — P. 377–408.

Список литературы на английском языке / References in English

1. Bol'shaja rossijskaja jenciklopedija [Big Russian Encyclopaedia]. — URL: <https://old.bigenc.ru/linguistics/text/2349842> (accessed: 29.07.2024). [in Russian]
2. De Beauvoir S. Vtoroj pol [The Second Sex] / S. De Bovuar. — URL: <https://litres.ru/book/simona-de-bovuar/vtoroy-pol-23031636/> (accessed: 29.07.2024). [in Russian]
3. Erbulatova I.K. Gendernye razlichija v verbal'noj kommunikacii [Gender differences in verbal communication] / I.K. Erbulatova, A.Zh. Esengazieva // Molodoy uchenyj [Young Scientist]. — 2023. — № 49 (496). — P. 487–489. — URL: <https://moluch.ru/archive/496/108802/> (accessed: 18.07.2024). [in Russian]
4. Zykova S.A. Specifika realizacii koncepta "muzhestvennost'" v jazykovoj kartine mira: na materiale russkogo i ispanskogo jazykov [Specificity of implementation of the concept "masculinity" in the linguistic picture of the world: on the material of Russian and Spanish languages] : dis. ... PhD in Philology : 10.02.20 / S.A. Zykova. — Nizhnevartovsk, 2009. — 220 p. [in Russian]
5. Kartushina E.A. Gendernye aspekty frazeologii v massovoj kommunikacii [Gender aspects of phraseology in mass communication] : dis. ... PhD in Philology : 10.02.19 / E.A. Kartushina. — Izhevsk, 2003. — 175 p. [in Russian]
6. Kirilina A. Gender i gendernaja lingvistika na rubezhe tret'ego tysyacheletija [Gender and gender linguistics at the turn of the third millennium] / A.V. Kirilina // Voprosy psiholingvistiki [Problems of Psycholinguistics]. — 2021. — URL:

<https://cyberleninka.ru/article/n/gender-i-gendernaya-lingvistika-na-rubezhe-tretiego-tysyacheletiya?ysclid=m01e6zaswv433633035> (accessed: 18.07.2024). [in Russian]

7. Kirilina A.V. Gendernye aspekty jazyka i kommunikacii [Gender aspects of language and communication] : dis. ... Grand PhD in Philology : 10.02.19 / A.V. Kirilina. — Moscow, 2000. — 369 p. [in Russian]

8. Mistrjukova E.V. Sredstva reprezentacii konceptov "muzhestvennost'" i "zhenstvennost'" v sovremennom anglijskom jazyke [Means of representation of the concepts "masculinity" and "femininity" in the modern English language] : dis. ... PhD in Philology : 10.02.04 / E.V. Mistrjukova. — Samara, 2005. — 229 p. [in Russian]

9. Sharova A.A. Gendernyj aspekt zoomorfnyh obrazov: na materiale russkogo i anglijskogo jazykov [Gender aspect of zoomorphic images: on the material of Russian and English languages] : dis. ... PhD in Philology : 10.02.19 / A.A. Sharova. — Yaroslavl, 2010. — 168 p. [in Russian]

10. Lakoff R. Language and Woman's Place / R. Lakoff // Language in Society. — 1973. — Vol. 2. — № 1. — P. 45–80.

11. Meriam-Webster dictionary. — URL: <https://www.merriam-webster.com/dictionary/gender> (accessed: 29.07.2024).

12. Money J. Hermaphroditism, gender and precocity in hyperadrenocorticism: Psychologic Findings / J. Money // Bulletin of the Johns Hopkins Hospital. — 1955. — № 96. — P. 253–264.

13. Thomas M. Otto Jespersen and "The Woman", then and now / M. Thomas // Historiographia Linguistica. — 2013. — P. 377–408.